DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ

DØ2-105

(Déclaration CE de conformité, EC declaration of conformity)

Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
(Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique / Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

HAULOTTE GROUP
Usine de Le Creusot
ZA Harfleur
71200 LE CREUSOT
France

Product Safety Manager
HAULOTTE Group
La Péronnière BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

Dichiara che la macchina di seguito descritta:
(Déclare que la machine décrite ci-dessous / Declares that the technical installation described below)

Piattaforma mobile per sollevamento di persone

(Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes, Lifting device' or mobile elevating work platform)

Macchina dal nome commerciale *(machine au nom commercial / Machine with the commercial name)* **HA20 RTJ**
Conforme al tipo (*conforme au type / in compliance with the type)* **HA20 RTJ**
Numero di serie *(Numéro de série, Serial number)* : 2006910

- É conforme alle disposizioni dei direttiva 2006/42/CE, relativa alle macchine
(Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE, Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC).

N. di certificato : **0062 5180 760 03 15 0310**
(N° de certificat, Certificate no)

La presente macchina è identica al modello oggetto dell'esame CE di tipo, effettuato dall'organismo notificato:
(Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié / This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organismo autorizzato (*Organisme certifié, Authorised certification body)*:
BUREAU VERITAS n° 0062
Immeuble Optimum, 67-71 Bd du Château
92200 NEUILLY SUR SEINE

- É conforme anche alle disposizioni della direttiva 2000/14/CE relativa all'emissione di rumore nell'ambiente, durante l'uso di attrezzature all'esterno (*Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure/ is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive 2000/14/EC).*
  - Metodo di misura (*Méthode de mesure/Measuring method)* Annex III-B
  - LWA, Livello di potenza acustica garantita (*Niveau de puissance acoustique garantie/sound level guaranteed)* Pending
  - LWA, Livello di potenza acustica minima/massima (*Niveau de puissance acoustique maximum / sound level)* Pending

- É conforme alle disposizioni della direttiva 2014/30/EU relativa alla compatibilità elettromagnetica.
(Se conforme également aux dispositions de la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique / is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2014/30/EU on electromagnetic compatibility)

- É conforme alle principali esigenze delle seguenti norme armonizzate: EN 280:2013.
*(Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280:2013.
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280:2013)*

LE CREUSOT
Date:19/07/16

A. Benoist
Division Director

Haulotte GROUP
Division Le Creusot
ZA Harfleur BP 27 - 71201 LE CREUSOT Cédex
Tél 03 85 77 87 00 Fax 03 85 77 87 47
SIRET 33282248500048

La presente dichiarazione è conforme alle disposizioni dell'Allegato II-a dei direttiva 2006/42/CE. Qualsiasi modifica della macchina sopra descritta rende nulla la presente dichiarazione.
Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque. This declaration confors with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC.Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

Haulotte GROUP

PIATTAFORME SEMOVENTE PER IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE

(ELEVATEUR DE PERSONNEL, ELEVATING WORK PLATFORM)

Costruttore (Constructeur, Manufacturer) : **HAULOTTE Group**
Modello (Modèle,Type) : **HA20 RTJ**
N. di serie (N° de série, Serial N°) : 2006910
Portata (Capacité, Capacity) : **230 Kg**

ESITO DELLE PROVE

(COMPTE RENDU DES EPREUVES, TESTING REPORT)

PROVE STATICHE

(EPREUVES STATIQUES, STATIC TEST)

Sovraccarico % (Surcharge %, Overload %)	**Carico applicato** (Charge appliquée, Load applied)	**Durata** (Durée, Time)	**Risultato** (Résultat, Results)
25	**290 kg**	**15 minuti minimo** (minutes minimum)	Soddisfacente : non sono state costatate deformazioni permanenti (Satisfaisant : aucune déformation permanente n'a été constatée, Satisfactory : no permanent deformation has been noted) Tenuta del sistema idraulico soddisfacente (Etanchéité hydraulique satisfaisante, Hydraulic tightness : satisfactory)

PROVE DINAMICHE

(EPREUVES DYNAMIQUES, DYNAMIC TEST)

Le prove sono state effetuate con il carico disposto in tutte le posizioni permesse dalla disposizione del luogo e dall'ingombro del carico stesso.
(La charge d'épreuve a été déplacée dans toutes les positions permises par la disposition des lieux et l'encombrement de la charge, The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)

Sovraccarico % (Surcharge %, Overload %)	**Carico applicato** (Charge appliquée, Load applied)	**Movimenti utilizzati** (Mouvements utilisés, Movements carried out)	**Risultato** (Résultat, Results)
10	**255 kg**	Tutti i movimenti dei bracci e traslazione dell' apparecchio (Tous les mouvements des bras et translation de l'appareil, All the movements of the arm and translations of the machine) Limitatore di carico e di velocitá : (Limitateur de charge et de vitesse)	Soddisfacente (Satisfaisant, Satisfactory) funzionamento corretto

ESITO DELLE PROVE

(RESULTATS DES EPREUVES, TESTING RESULT)

L'apparecchio ha subito le prove statiche e dinamiche senza affaticamento. Buon funzionamento dei meccanismi, efficacia dei vari dispositivi e specialmente dei freni e dei limitatori di corsa.
L'appareil a subi les épreuves statiques et dynamiques sans défaillance. Bon fonctionnement des mécanismes, bonne efficacité des différents dispositifs et notamment des freins et limitateurs de course, The machine went through all the static and dynamic tests without failure. Good operating mechanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limitor.

La macchina é stata collaudata nel nostro stabilimento di LE CREUSOT, 19/07/16.....
(La machine a été testée en nos usines de LE CREUSOT le ....., The machine has been tested in our works in .LE CREUSOT on .....)

Le Responsable Qualité Division LE CREUSOT
(Quality Manager)
D. Bete

Haulotte GROUP
Division Le Creusot
ZA Harfleur BP 27 - 71201 LE CREUSOT Cédex
Tél 03 85 77 87 00 Fax 03 85 77 87 47
SIRET 33282248500048

In assenza di normativa locale, la macchina deve essere verificata da un Organismo certificato o da una persona qualificata, con frequenza almeno annuale. Tale verifica deve essere attestata da un certificato che condiziona il mantenimento in servizio della macchina.
En l'absence de réglementation locale, la machine doit être vérifiée au moins une fois par an par un organisme agrée ou une personne qualifiée. Cette vérification doit faire l'objet d'un certificat qui conditionne le maintient en service de la machine.
If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concretised by a certificate which enables machine's operation.

VENETA ENGINEERING
Organismo di Certificazione, Ispezione e Prova notificato alla Comunità Europea dal 1994 col n° 0505

VERBALE DI VERIFICA PERIODICA

(D.Lgs. 81/2008 art. 71, comma 11 e Allegato VII)

Il giorno 21/09/2017 il sottoscritto P. Ind. Younes Ait Lamqadem ha provveduto alla:

Prima Verifica

del/della:

Ponte mobile sviluppabile su carro ad azionamento motorizzato

tipo **ARTICOLATA DIESEL** matr. **2016/2/00418/VR** marca. **HAULOTTE** mod. **HA 20 RT J** nr. Fabbrica: **2006910** anno costruzione **2016** installato/utilizzato nel cantiere/stabilimento della Ditta [redacted] [redacted]

Dati tecnici rilevanti:

Portata massima [kg]	230
Portata massima [persone]	2

ed ha rilevato quanto segue:

1) Comportamento durante le prove di funzionamento

REGOLARE. PROVE ESEGUITE CON MASSIMO CARICO NOMINALE. I DISPOSITIVI DI SICUREZZA HANNO FUNZIONATO A PROVE RIPETUTE.

2) Condizioni generali di conservazione e manutenzione

BUONE AD UN ESAME A VISTA.

3) Configurazione e dati tecnici rilevati al momento della verifica

CORRISPONDENTI ALLA DOCUMENTAZIONE.

4) Esame degli organi principali

NON RILEVATE ANOMALIE PER QUANTO VISIBILE ED ACCESSIBILE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA.

5) Osservazioni

TENERE CON PIÙ REGOLARITÀ e/o DETTAGLIO IL REGISTRO DEI CONTROLLI E DELLE MANUTENZIONI

ESITO DELLA VERIFICA

In base a quanto rilevato ed al risultato delle prove eseguite di cui al presente verbale, lo stato di funzionamento e di conservazione della suddetta attrezzatura di lavoro:

risulta adeguato ai fini della sicurezza

Il presente verbale è soggetto al ricontrollo della direzione tecnica che, in caso di non conformità o conclusioni difformi, provvederà all'invio di apposito documento a mezzo raccomandata A/R

Data prossima verifica 21/09/2018

Firma del datore di lavoro o suo rappresentante



Firma del Verificatore
P. Ind. Younes Ait Lamqadem

Luogo e data: CAVAION VERONESE (VR), 21/09/2017

L'autenticità del presente documento in formato digitale (in assenza di firma autografa originale) è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

impianto n° 27649

prova n°: 60770

Digitally signed by Ait Lamqadem Younes
Date: 2017.09.29 10.14.08 +02:00
Reason: Firma Verbale di Verifica

VENETA ENGINEERING
Organismo di Certificazione, Ispezione e Prova notificato alla Comunità Europea dal 1994 col n° 0505
37135 VERONA (ITALY) Z.A.I. - VIA LOVANIO 8-10
Tel. 0458200948 - Fax 0458201982

SCHEDA TECNICA PER GRUPPO SP
SOLLEVAMENTO PERSONE

PONTI MOBILI SVILUPPABILI SU CARRO AD AZIONAMENTO MOTORIZZATO

PONTE MOBILE SVILUPPABILE SU CARRO AD AZIONAMENTO MOTORIZZATO

Matricola INAIL: 2016/2/00418/VR

Dati anagrafici fabbricante

HAULOTTE GROUP

La Peronniere BP 9

42152 - L'HORME Cedex (EE)

Dati anagrafici proprietario

EURONOL SRL

VIALE DEL LAVORO, 19/C

37036 - SAN MARTINO B.A. (VR)

P.IVA 02463220232

Dati identificativi

Tipo: **ARTICOLATA DIESEL**

Marca: **HAULOTTE**

Modello: **HA 20 RTJ**

N. Fabbricazione: **2006910**

N. revisione delle istruzioni:

Comunicazione messa in esercizio INAIL di: ***VERONA***

Certificazione n°: ***0062518076003150310***

Rilasciata da: **BUREAU VERITAS** *n° O.N.* **0062**

Anno costruzione: **2016**

Data revisione delle istruzioni:

Data comunicazione messa in esercizio: ***23/09/2016***

Data messa in esercizio: ***26/09/2016***

Caratteristiche dimensionali

Settore di lavoro [gradi]: *355*
Limitazione del settore di lavoro tramite: *-*
Caratteristiche dimensionali della piattaforma/navicella: *0.8 x1.8*

Caratteristiche principali identificative dell'attrezzatura

Tipo di sviluppo con caratteristiche principali (funi, catene, idraulico, misto): *-*
Tipo di livellamento della navicella: *-*
Marca gru: *-*
Modello: *-*
N° fabbricazione: *-*
Matricola INAIL: *-*
Gruppo: *Gruppo B*
Tipo: *Tipo 1*
Descrizione sommaria del ponte mobile sviluppabile: *PIATTAFORMA MOBILE ELEVABILE ARTICOLATA DIESEL*
Portata massima [kg]: *230*
Portata massima [persone]: *2*
Posto di manovra: *DAL CESTELLO + COMANDI DI EMERGENZA DAL BASSO*

L'autenticità del presente documento in formato digitale è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

impianto n° 27649

prova n°: 60771

37135 VERONA (ITALY) Z.A.I. - VIA LOVANIO 8-10
Tel. 0458200948 - Fax 0458201982

N° telaio autocarro: -
Stabilizzatori principali: *Non presenti*
Stabilizzatori supplementari: *Non presenti*
Scartamento stabilizzatori principali [m]: -
Scartamento stabilizzatori supplementari [m]: -
Interasse [m]: -
Distanza stabilizzatori principali dall'asse ruote [m]: -
Reazione max sugli appoggi [daN]: *4950 A RUOTA*

Comandi

Tipo di comandi: *IDRAULICI PROPORZIONALI AD AZIONE RITENUTA*
Radiocomando (marca, tipo, n° di fabbr.): *NON PRESENTE*

Dispositivi di sicurezza

Dispositivi di sicurezza installati (elenco): *LIMITATORE DI CARICO, PULSANTE DI ARRESTO, VALVOLE DI BLOCCO, INCLINOMETRO, DISCESA ELETTRICA ED IDRAULICA DI EMERGENZA*

Documentazione

Attrezzatura di lavoro immessa in servizio in assenza di disposizioni legislative e regolamentari o antecedentemente all'emanazione di norme legislative e regolamentari di recepimento delle direttive comunitarie (es. D.P.R. 459/96): *Si*
È presente la Dichiarazione CE di conformità?: *HAULOTTE CERTIFICATO N.0062518076003150310*
Data dichiarazione CE di conformità: *19/07/2016*
Esiste ed è tenuto aggiornato il registro delle manutenzioni?: *Si*
Esiste la dichiarazione di corretta installazione?: *Si*

Note

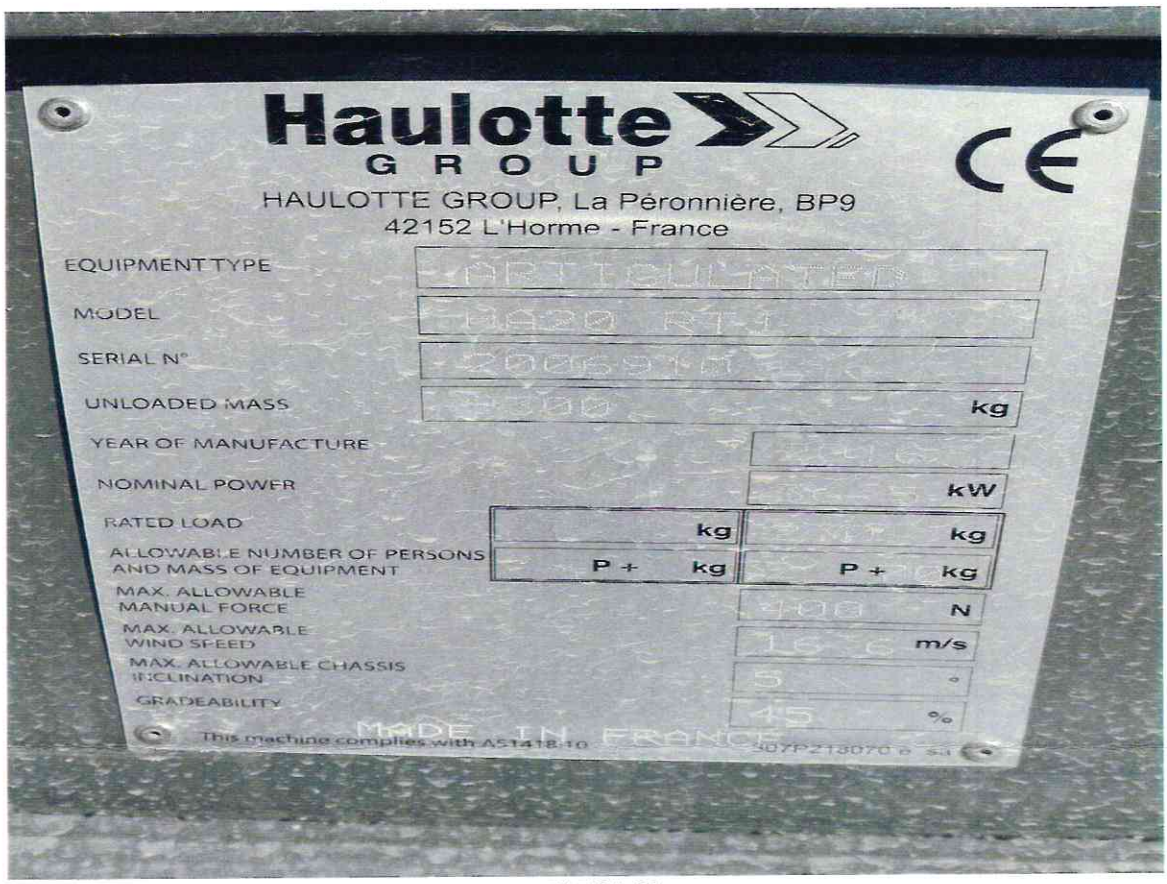
Note: -

L'autenticità del presente documento in formato digitale è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

VENETA ENGINEERING
Organismo di Certificazione, Ispezione e Prova notificato alla Comunità Europea dal 1994 col n° 0505

37135 VERONA (ITALY) Z.A.I. - VIA LOVANIO 8-10
Tel. 0458200948 - Fax 0458201982

Documentazione fotografica



TARGA CE

L'autenticità del presente documento in formato digitale è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

VENETA ENGINEERING
Organismo di Certificazione, Ispezione e Prova notificato alla Comunità Europea dal 1994 col n° 0505

37135 VERONA (ITALY) Z.A.I. - VIA LOVANIO 8-10
Tel. 0458200948 - Fax 0458201982



HAULOTTE HA20 RTJ

L'autenticità del presente documento in formato digitale è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

impianto n° 27649

prova n°: 60771

VENETA ENGINEERING
Organismo di Certificazione, Ispezione e Prova notificato alla Comunità Europea dal 1994 col n° 0505

37135 VERONA (ITALY) Z.A.I. - VIA LOVANIO 8-10
Tel. 0458200948 - Fax 0458201982

Il verificatore, P. Ind. Younes Ait Lamqadem

Luogo e data: CAVAION VERONESE (VR), 21/09/2017

I dati e i valori riportati sulla presente scheda sono rilevati dalle istruzioni per l'uso e la manutenzione e dalle dichiarazioni di conformità

L'autenticità del presente documento in formato digitale è garantita dall'apposizione della firma digitale come previsto dal D.Lgs. 7 marzo 2005 n.82. E' possibile verificare l'identità del firmatario con apposito programma o su internet alla pagina **https://www.firma.infocert.it/utenti/verifica.php**

impianto n° 27649

prova n°. 60771

Digitally signed by Ait Lamqadem Younes
Date: 2017.09.29 10.14.18 +02:00
Reason: Firma Verbale di Verifica

Haulotte GROUP

Manuale d'uso

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS





MANUALE D'USO

HA20RTJ
HA20RTJ O
HA20RTJ PRO
HA61RTJ O
HA61RTJ PRO

4000426650 E02 -16 IT

Haulotte SERVICES

CE ANSI CSA SA